



Guía docente				
Datos Identificativos				2015/16
Asignatura (*)	Idioma Moderno 2: Portugués	Código	613G03054	
Titulación	Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descritores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	1º cuatrimestre	Tercero	Optativa	4.5
Idioma	GallegoPortugués			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Galego-Portugués, Francés e Lingüística			
Coordinador/a	Samartin López-Iglesias, Roberto	Correo electrónico	roberto.samartin@udc.es	
Profesorado	Marques da Silva Cunha França, Patrícia das Dores Samartin López-Iglesias, Roberto	Correo electrónico	patricia.cunhafranca@udc.es roberto.samartin@udc.es	
Web				
Descripción general	Esta materia suministra formación básica de carácter teórico-práctico en la descripción y uso instrumental de la lengua portuguesa en sus modalidades oral y escritura. El alumnado debe consolidar su nivel de conocimiento lingüístico como usuario básico, así como adquirir competencias de usuario independiente, encuadrado en el nivel solera (B1), de acuerdo con el "Marco común europeo de referencia para las lenguas".			

Competencias / Resultados del título	
Código	Competencias / Resultados del título
A8	Tener dominio instrumental oral y escrito de una segunda lengua extranjera.
A10	Tener capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas y correcciones.
A15	Ser capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos y literarios a la práctica.
B1	Utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de búsqueda de información.
B3	Adquirir capacidad de autoformación.
B4	Ser capaz de comunicarse de manera efectiva en cualquier entorno.
B5	Relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.
B6	Tener capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva.
B7	Tener capacidad de análisis y síntesis, de valorar críticamente el conocimiento y de ejercer el pensamiento crítico.
B8	Apreciar la diversidad.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje			Competencias / Resultados del título
Tener dominio instrumental oral y escrito de una segunda lengua extranjera	A8		
Tener capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas y correcciones.	A10		
Ser capaz de aplicar los conocimientos lingüísticos y literarios a la práctica	A15		
Utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos y las herramientas de busca de información.		B1	
Adquirir capacidad de autoformación		B3	
Ser capaz de comunicarse de manera efectiva en cualquier entorno.		B4	
Relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.		B5	
Tener capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de forma efectiva		B6	
Tener capacidad de análisis y síntesis, de valorar críticamente el conocimiento y de ejercer el pensamiento crítico.		B7	
Apreciar la diversidad.		B8	C2



Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.			C2
Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.			C4

Contenidos	
Tema	Subtema
1. Relatar acciones ocurridas en el pasado. Describir personas, objetos y lugares en el pasado. Salud y cuerpo humano	1.1. Pretérito Imperfecto del Indicativo. Preposiciones y locuciones prepositivas de movimiento, espacio y tiempo. Pronombres de CD y CI. mayúsculas y minúsculas 1.2. Descripciones y acciones habituales en el pasado. Falsos amigos (I) 1.3. Partes del cuerpo. Características físicas. Especialidades médicas. Servicios básicos de salud. Indicaciones y cuidados de salud. Síntomas. Enfermedades
2. Manifestar la cortesía. Hacer pedidos. Trabajo y profesiones	2.1. Imperfecto de cortesía. Demonstrativos. Guión 2.2. Interacción verbal cortés 2.3. Salario, sueldo, impuestos y horario de trabajo. Profesiones. Expresiones y vocabulario específico de diferentes profesiones
3. Hacer recuento de eventos. Expresar opinión. Establecer comparaciones. Estudios y experiencia profesional	3.1. Participio Pasado. Pretérito Más-que-Perfecto Compuesto del Indicativo. Grado de los adjetivos y adverbios. Indefinidos. Tan y tanto. Derivación. Consonantes mudas 3.2. Eventos culturales y medios de comunicación social 3.3. Estudios y cursos. Universidades. Experiencia profesional. Currículo. Fórmulas de una carta de presentación. Historias de vida. Entrevista de trabajo
4. Hacer pedidos y recomendaciones. Argumentar. Reproducir lo que fue dicho	4.1. Presente del Condicional. Discurso directo e indirecto. 4.2. Alimentación. Estilos de vida. Falsos amigos (II). Expresiones idiomáticas
5. Hablar de acontecimientos iniciados en el pasado y continuados hasta al momento de la enunciación. Pedir ayuda. Dar instrucciones. Hábitos recientes.	5.1. Pretérito Perfecto Compuesto del Indicativo. Imperativo. Acentuación gráfica 5.2. Salud y ocio 5.3. Expresiones de tiempo (pasado). Expresiones de sentimientos. Expresiones de preferencia y opinión

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciales y virtuales)	Horas trabajo autónomo	Horas totales
Lecturas	A10 A15 B7 B8 C2 C4	1	5	6
Taller	A8 A10 A15 B1 B3 B4 B5 B6 B7 B8 C2 C4	8	12	20
Prácticas a través de TIC	A8 B1 B3 B5 C2 C4	1	5	6
Presentación oral	A8 A15 B4 B7 C2	1	3	4
Prueba mixta	A8 A10 A15 B4 B7 C2	2	15	17
Sesión magistral	B6 B7 C2	10	10	20
Trabajos tutelados	A8 A10 A15 B1 B3 B4 B5 B6 B7 B8 C2 C4	2	16	18
Discusión dirigida	A8 A15 B4 B6 B7 C2 C4	8	10.5	18.5
Atención personalizada		3	0	3

(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos



Metodoloxías

Metodoloxías	Descrición
Lecturas	Se considera Lectura cualquier tipo de material (textos de manuais, periódicos, revistas, foros de internet etc.) que el alumno/a tendrá que coñecer para a realización de certas actividades de maneira presencial ou non presencial.
Taller	Los talleres son aulas centradas en el desarrollo de prácticas de comprensión lectora y de produción escrita (resolución de exercicios, corrección y elaboración de textos).
Prácticas a través de TIC	El alumnado deberá hacer uso de las nuevas tecnoloxías para preparar actividades propostas en las aulas.
Presentación oral	La interacción oral será habitual en las sesiones presenciales y podrán ser presentados oralmente traballos o actividades específicas. La calidade da lingua utilizada, los recursos y estrategias expositivas empregados, así como la claridade y orden de los contenidos vehiculados constituyen los principais elementos a tener en cuenta por el alumnado en este tipo de actividades.
Prueba mixta	Consta fundamentalmente de una prueba escrita que permite evaluar coñecimientos, capacidades, habilidades etc. en destrezas como la comprensión y la produción escritas. Puede combinar preguntas de resposta múltiple, de resposta breve, de ordenación, de asociación, de discriminación...
Sesión magistral	Las sesiones magistrales consistirán en exposicións orales de carácter fundamentalmente teórico en torno a los contenidos básicos de la materia. En estas aulas se utilizarán diversos textos seleccionados específicamente para el análisis y la comprensión de los contenidos; se resolverán las dúbidas al respecto de los temas propostos y se facilitará bibliografía específica. En estas sesiones se guiará el alumnado en el proceso de aprendizaxe y se mostrarán recursos que faciliten el desarrollo del traballo autónomo.
Traballos tutelados	Bajo la coordinación del/a docente, el alumnado levará a cabo diversas actividades, bien de maneira individual bien organizados en pequenos grupos, el fin de compartir información, coñecimientos y habilidades.
Discusión dirixida	Actividades desarrolladas por el alumnado en grupos pequenos, en que serán postos en práctica la expresión y la comprensión orales en lingua portuguesa. Serán presentados y comentados diversos temas bajo la supervisión del docente. En estas sesiones se prestará una especial atención a la participación activa del alumnado.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	Para a realización de los traballos tutelados, es fundamental cada alumno/a informe periódicamente tanto de sus progresos como de sus dificultades con el objetivo de alcanzar una orientación adecuada. Por outro lado, el/la estudante podrá realizar todo tipo de consultas a respecto del desarrollo del traballo, ora en el horario de atendimento, ora por medio del correo electrónico.

Evaluación

Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Calificación
Discusión dirixida	A8 A15 B4 B6 B7 C2 C4	Las intervencións, orales y escritas, del/de la estudante durante las sesións presenciales serán objeto de evaluación, teniendo en cuenta especialmente los recursos comunicativos de cada alumno/a y su capacidade para resolver los problemas presentados.	10
Taller	A8 A10 A15 B1 B3 B4 B5 B6 B7 B8 C2 C4	Serán realizadas actividades de diferente tipoloxía y con variados objetivos (léxico, gramática, fonética, ...) destinadas a aumentar la capacidade comunicativa del alumnado.	20
Presentación oral	A8 A15 B4 B7 C2	Cada alumno tendrá que realizar una prueba oral, orientada a la demostración de su competencia comunicativa en lingua portuguesa. A parte de la interacción oral habitual en la sala de aulas, cada estudante deberá realizar una prueba de lectura y otra de interacción lingüística.	15



Prueba mixta	A8 A10 A15 B4 B7 C2	Cada estudiante deberá realizar una prueba mixta de comprensión oral y escritura y de producción escrita (ejercicios, elaboración de textos breves), en que se evaluarán los conocimientos adquiridos tanto en las sesiones magistrales como nos grupos intermedios y pequeños.	40
Trabajos tutelados	A8 A10 A15 B1 B3 B4 B5 B6 B7 B8 C2 C4	Serán evaluadas la corrección lingüística, las estrategias y procedimientos expositivos utilizados, la participación a lo largo de los trabajos realizados en las sesiones presenciales destinadas al efecto, los contenidos focados y los resultados del proceso enseñanza-aprendizaje cuanto a la consecución de los objetivos procurados con el Trabajo Tutelado. Se valorará especialmente el aprendizaje colaborativo.	15

Observaciones evaluación

Para superar la asignatura, el alumnado deberá alcanzar una calificación igual o superior a 5 puntos sobre 10. Igualmente, en la prueba mixta deberá obtener como mínimo 4 puntos sobre 10, para poder sumar los restantes elementos evaluables.

El estudiantado a tiempo parcial y con dispensa académica realizará o entregará las actividades obligatorias en una fecha concertada previamente con el profesorado. Este alumnado deberá realizar y entregar las mismas pruebas y ejercicios que el restante y, si no pudiera asistir a las tutorías, deberá ponerse en contacto con el profesor a través del correo electrónico.

Si hubiera criterios específicos de evaluación para alguna de las tareas propuestas, estos serán oportunamente disponibilizados por el profesor responsable de la materia en clase o a través del Moodle. El docente suministrará, igualmente, las oportunas instrucciones para lo correcto desarrollo de cada una de las actividades previstas.

Las personas que no superen la asignatura de acuerdo con la evaluación continua deberán entregar en julio, en las fechas marcadas a los efectos de evaluación por la Facultad de Filología, los trabajos que sean solicitados y superar también aquellas pruebas (orales y/o escritas) marcadas por el profesorado responsable de la asignatura.

Será considerado No Presentado aquel alumno o alumna que no se presente a la prueba mixta o que no presente ninguna de las actividades previstas en esta guía

Fuentes de información

Básica	<ul style="list-style-type: none">- Coelho, J. (2015). Dicionário Global da Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel- Casteleiro, J. M. (coord.) (2001). Dicionario da Língua Portuguesa. Lisboa: Verbo- Cintra, L.; Cunha, C (2013). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Figueirinhas- Berström, M.; Reis, N. (2011). Prontuário Ortográfico e Guia da Língua Portuguesa. Alfragide: Casa das Letras- Ventura, H.; Caseiro, M. (2011). Guia prático de verbos com preposições. Lisboa: Lidel- Monteiro, D.; Pessoa, B. (2011). Guia prático dos verbos portugueses. Lisboa: Lidel- Frías Conde, X. (2014). Compêndio de gramática portuguesa elementar. s.l.: lanua Editora
---------------	---



Complementária

- Coimbra, O. M.; Coimbra, I. (2011). Gramática activa 1. Lisboa: Lidel

- Coimbra, O. M.; Coimbra, I. (2012). Gramática activa 2. Lisboa: Lidel

- Ramos, E. (2006). Portugalizar. Português para galegofalante. Vigo: Xerais

- Vázquez Cuesta, P. (2002). O Que Um Falante de Português Deve Saber Sobre o Galego. Lisboa: Colibri

- Lemos, H. (2013). Dialogar em Português. Lisboa: Lidel

- Rosa, L. (2011). Vamos Lá Continuar! - Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel

- Rosa, L. (2011). Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel

- Rosa, L. (2004). Vamos lá Começar! Exercícios de vocabulário. Lisboa: Lidel

- Malcata, H. (2013). Português atual 2. Lisboa: Lidel

- Freitas, F.; Henriques, T. (2011). Qual é a dúvida?. Lisboa: Lidel

- Ruela, I. (2015). Vocabulário temático. Lisboa: Lidel

- Matos, M. (2013). Dicionário ilustrado de Português. Lisboa: Lidel

- Rente, S. (2013). Expressões idiomáticas ilustradas. Lisboa: Lidel

- Pascoal, J.; Oliveira, T. (2013). Exames de Português A2 - B2 CAPLE-UL - CIPLE, DEPLE, DIPLE + CD Áudio. Lisboa: Lidel

- Mascarenhas, L. (2014). Cultura e História de Portugal - Volume 1 - Níveis A2/B1. Porto: Porto Editora

- S/A (2014). SOS Português! - Língua Não Materna - Gramática A1 - B1. Porto: Porto Editora

- S/A (2009). 2009 SOS Português! - Língua Não Materna - Vocabulário A1 - B1. Porto: Porto Editora

- Arruda, L. (2014). Gramática de Português Língua Não Materna. Porto: Porto Editora

- S/A (2011). Dicionário Ilustrado - Português Dicionário de Português Língua Não Materna. Porto: Porto Editora

- Coelho, L.; Oliveira, C. (2014). Aprender Português 1, 2 (Manual e caderno de exercícios). Lisboa: Texto Editora

- Coelho, L.; Oliveira, C. (2014). Gramática Aplicada Português Língua Estrangeira - A1/A2/B1. Lisboa: Texto Editora

- Coelho, L.; Oliveira, C. (2008). Aprender Português 1 - Compreensão Oral Níveis A1/A2 - Inicial (Livro + Cd). Lisboa: Texto Editora

RECURSOS DISPONÍVEIS NA INTERNET Documentos orientadores: Conselho da Europa (2001). Quadro europeu comum de referências para as línguas. Lisboa: Edições Asa.

http://area.dge.mec.pt/gramatica/Quadro_Europeu_total.pdf; Grosso, M.; Tavares, A.; Tavares, M. (2008). O Português para Falantes de Outras Línguas: o utilizador elementar no país de acolhimento, Lisboa, ANQ /DGIDC /IEFP: http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/referencial_independente.pdf; Grosso, M.; Tavares, A.; Tavares, M. (2009). O Português para Falantes de Outras Línguas: o utilizador independente, Lisboa, ANQ /DGIDC /IEFP. http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/referencial_independente.pdf;

Grosso, M. (coord.); Soares, A.; Sousa, F.; Pascoal, J. (2011). QuaREPE - Documento Orientador. Lisboa: DGE. http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/EEstrangeiro/2012_quarepe_docorientador.pdf; Grosso, M. (coord.); Soares, A.; Sousa, F.; Pascoal, J. (2011) QuaREPE - Tarefas, Actividades, Exercícios e Recursos para a Avaliação. Lisboa: DGE.

http://d3f5055r2rwsy1.cloudfront.net/images/stories/EPE_incricoes_2011_2012/quarepe/manual_quarepe_tarefas_ver_sao_final_janeiro_2012.pdf; Programa Português Para Todos (Ppt): Beça, E.; Galvão, M. (2009). Manual de Português Técnico aplicado à área da Hotelaria e Restauração. Lisboa: IEFP:

http://portal.iefp.pt/xeobd/attachfileu.jsp?look_parentBoui=36134660&att_display=n&att_download=y. Sítios institucionais: Instituto Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/> Observatório da Língua Portuguesa: <http://www.observalinguaportuguesa.org/pt>; Comunidade dos Países de Língua Portuguesa: <http://www.cplp.org>; Instituto Internacional da Língua Portuguesa: <http://iilp.cplp.org>; Museu da Língua Portuguesa: <http://www.museudalinguaportuguesa.org.br>; Governo Português: <http://www.portugal.gov.pt/pt/a-democracia-portuguesa.aspx>; Portal do Cidadão: <https://www.portaldocidadao.pt/home>; Turismo de Portugal: <https://www.visitportugal.com/pt-pt>; Conselho Português para os Refugiados: <http://www.cpr.pt/ple/materiais/>; Universidade do Minho: <http://www.uminho.pt>; Fundação José Saramago: <http://www.josesaramago.org>; Pordata - Base de dados do Portugal contemporâneo: <http://www.pordata.pt/Portugal>; Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/>. Dicionários e recursos linguísticos: Dicionário Priberam: <http://www.priberam.pt/>; Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>; Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa:



<http://voc.cplp.org/index.php>; Dicionário Michaelis: <http://michaelis.uol.com.br>; Ciberdúvidas: <http://ciberduvidas.sapo.pt/>; Livro de estilo do jornal Público: http://static.publico.pt/nos/livro_estilo/index.html; Corpus do português: <http://www.corpusdoportugues.org/x.asp>; Conjuga-me Net: <http://www.conjuga-me.net>; Dicionário de calão e expressões idiomáticas: <http://natura.di.uminho.pt/~jj/pln/calao/dicionario.pdf>. Sites e manuais para a aprendizagem da língua: Centro Virtual Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/aprender.html>; Omniglot: <http://www.omniglot.com/writing/portuguese.htm>; Ensina RTP: <http://ensina.rtp.pt>; Português para nós: <http://www.portuguesparanos.com/>; Português para espanhóis (blogue): <http://portuguesparaespanhois.blogspot.pt>; CiberEscola da Língua Portuguesa: <http://www.ciberescola.com>; Espaço Língua Portuguesa (Porto Editora): <http://www.portoeditora.pt/espacolingua/portuguesa/duvidas-da-lingua-portuguesa/destaque-duvidas-lp/>; Programa ?Bom Português? (RTP): <http://ensina.rtp.pt/dossie/como-se-escreve-em-bom-portugues/>; Viagens Literárias (blogue): <https://viagensliterarias.wordpress.com>; PortugueseLanguageGuide: <http://www.portugueselanguageguide.com>; ISL Collective: https://pt.islcollective.com/resources/search_result?Tags=PLE&searchworksheet=GO&type=Printables; Promethean Planet: <http://www1.prometheanplanet.com/pt/server.php?show=nav.21344>. Ferramentas de pronúncia: SitePal: http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php?sitepal; Prontuário sonoro RTP: <http://www.rtp.pt/wportal/sites/prontuario/index.php>. Ferramentas de tradução: Interactive Terminology for Europe (IATE): <http://iate.europa.eu/>; SDL: <http://www.freetranslation.com>; Google tradutor: <https://translate.google.pt>. Cultura: Efemérides: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/efemerides.html#.VYrNymDWTy0>; Bases temáticas sobre Cultura Portuguesa: <http://cvc.instituto-camoes.pt/area-conhecer-bases-tematicas>; Dicionário histórico: <http://www.arqnet.pt/dicionario/>; Exposições virtuais: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/exposicoes-virtuais.html>. A música portuguesa a gostar dela própria: <https://vimeo.com/channels/musicaportuguesa/videos>; Jornal de Letras, Artes e Ideias: <http://visao.sapo.pt/jornal-de-letras=s25193>; Portal da literatura: <http://www.portaldaliteratura.com>; Projeto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/index.html>. Imprensa: Diretório de imprensa escrita em Portugal: <http://www.prensaescrita.com/portugal.php>; Blitz (revista de música): <http://blitz.sapo.pt>; Expresso (jornal): <http://expresso.sapo.pt>; Jornal de Letras, Artes e Ideias: <http://visao.sapo.pt/jornal-de-letras=s25193>; Público (jornal): <http://www.publico.pt>; Visão (revista): <http://visao.sapo.pt>; Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/>.



Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Idioma Moderno: Portugués/613G03051

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Idioma Moderno 3: Portugués/613G03057

Otros comentarios

Todas las cuestiones no contempladas explícitamente en esta guía o las eventuales dudas en relación con el desarrollo de la materia serán resueltas por el profesorado en su horario de atendimento, en las sesiones presenciales o en el correo electrónico que figura en el lugar correspondiente.

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías